

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBIHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## *(AKT) ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN*

## *(AKT) GENERAL TERMS AND CONDITIONS*

---

### **Inhalt**

§ 01) Geltungsbereich und Vertragssprache.....	3
§ 01) Scope and Language.....	3
§ 02) Anwendungsbereich.....	3
§ 02) Scope of application .....	3
§ 03) Angebote .....	3
§ 03) Offers.....	4
§ 04) Preise und Währung (EURO) .....	4
§ 04) Prices and Currency (EURO) .....	4
§ 05) Lieferzeit und Liefermenge .....	4
§ 05) Delivery Time and Delivery Quantity.....	5
§ 06) Abnahmepflicht.....	6
§ 06) Obligation to accept .....	6
§ 07) Verpackung und Versand .....	6
§ 07) Packaging and Shipping.....	6
§ 08) Haftung.....	7
§ 08) Liability .....	7
§ 09) Haftungsbeschränkung.....	8
§ 09) Limitation of Liability.....	8
§ 10) Eigentumsvorbehalt .....	9
§ 10) Retention of Title.....	11
§ 11) Zahlungsbedingungen / Kosten der Geldüberweisung (OUR) .....	12
§ 11) Terms of Payment / costs of the money transfer (OUR).....	12
§ 12) Stornierung.....	13
§ 12) Cancellation.....	13

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

§ 13) Gefahrenübergang .....	13
§ 13) Transfer of Risk.....	13
§ 14) Spritzgusswerkzeuge sind „Werkzeuge“, Spritzgussformen sind „Formen“ .....	13
§ 14) Injection molding tools are "tools", injection-moulded forms "forms" .....	14
§ 15) Schutzrechte .....	15
§ 15) Proprietary Rights.....	15
§ 16) Nutzung externer EDV-Systeme (Fremd-EDV) auf Verlangen des Bestellers/Käufers.....	17
§ 16) Use of External Computer systems (EDP) at the Request of the orderer/buyer .....	17
§ 17) Erfüllungsort und Gerichtsstand .....	17
§ 17) Place of Performance and Place of Jurisdiction .....	17
§ 18) Datenverarbeitung .....	18
§ 18) Data Processing .....	18
§ 18.0) Datenschutzhinweise .....	18
§ 18.0) Data Protection Notice.....	18
§ 18.1) Name und Kontaktdaten der verantwortlichen Stelle .....	19
§ 18.1) Name and Contact details of the responsible office .....	19
§ 18.2) Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten; Art, Zweck und Verwendung .....	20
§ 18.2) Collection and storage of personal data; type, purpose and use .....	21
§ 18.3) Weitergabe von Daten an Dritte .....	21
§ 18.3) Disclosure of data to third parties.....	22
§ 18.4) Ihre Rechte als betroffene Person.....	22
§ 18.4) Your rights as a data subject .....	23
§ 18.5) Recht auf Widerspruch (Art. 21 DSGVO).....	24
§ 18.5) Right to object (Art. 21 GDPR).....	24
§ 18.6) Datenverarbeitung online .....	25
§ 18.6) Data processing online .....	25

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 01) Geltungsbereich und Vertragssprache**

Unsere „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ gelten ab 01.01.2019 nur gegenüber Unternehmern, einem öffentlich rechtlichen Sondervermögen oder juristischen Personen des öffentlichen Rechts.

Vertragssprache

Diese „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ sind in Deutsch und Englisch geschrieben. Im Fall von Widersprüchen geht die deutsche Version vor.“

## **§ 01) Scope and Language**

Our "General Terms and Conditions" apply from 01.01.2019 only opposite Entrepreneurs, a public law special fund or legal entities of the public law.

Language

This "General Terms and Conditions" are written in German and in English. In the event of a discrepancy, the German-Language version shall prevail.

## **§ 02) Anwendungsbereich**

Unsere „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ finden Anwendung auf alle Rechtsgeschäfte der Vertragsparteien. Abweichende Klauseln oder allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers/Käufers werden von uns nur dann als rechtswirksamer Vertragsbestandteil anerkannt, wenn dies von uns explizit und schriftlich erklärt wurde. Die Ausführung einer Bestellung reicht dazu nicht aus. Unsere „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ gelten für alle zukünftigen Vertragsabschlüsse mit dem Besteller/Käufer, auch dann, wenn diese nicht wiederholt explizit vereinbart werden.

## **§ 02) Scope of application**

Our "General Terms and Conditions" apply to all legal transactions of the Parties. Deviating clauses or general terms and conditions of the customer/buyer shall only be recognised by us as legally effective part of the contract if this has been explicitly declared by us in writing. The execution of an order is not sufficient. Our "Terms and Conditions" apply to all future Contracts with the purchaser / buyer, even if they are not repeated explicitly be agreed.

## **§ 03) Angebote**

Unsere Angebote, soweit nicht als Festangebot deklariert, sind freibleibend. Aufträge, Bestellungen, mündliche Nebenabreden sind für uns erst dann rechtlich bindend, wenn sie von uns mittels KBS (= Kaufmännisches Bestätigungsschreiben und/oder Auftragsbestätigung) bestätigt wurden (= Annahme). Das KBS (= Kaufmännisches Bestätigungsschreiben und/oder Auftragsbestätigung) wird im Falle eines Auftrags / Bestellung erst nach vorheriger Prüfung der Materialverfügbarkeit gestellt.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

## **§ 03) Offers**

Our offers, unless declared as a firm offer, are subject to change without notice. Orders, orders, verbal subsidiary agreements are only legally binding for us if they have been confirmed by us by means of KBS (= commercial confirmation letter and/or order confirmation) (= acceptance). The KBS (= commercial confirmation letter and/or order confirmation) is only delivered in the case of an order / order after prior examination of the material availability.

## **§ 04) Preise und Währung (EURO)**

Sämtliche Preise gelten ab Werk, zuzuglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer, Verpackung, Transport und Zoll. Im Falle einer nachträglichen (nach Abgabe des Angebots oder der Auftragsbestätigung) Änderung (von mehr als 10 %) der für den Auftrag/Bestellung relevanten Kostenfaktoren, sind wir berechtigt den Besteller/Käufer zwecks Preisanpassungsverhandlungen zu kontaktieren. Bei neuen Aufträgen (= Anschlussauftragen) sind wir nicht an vorhergehende Preise gebunden. Sollte die Abhängigkeit des Preises vom Teilgewicht vereinbart sein, so ergibt sich der endgültige Preis aus dem Gewicht der freigegebenen Ausfallmuster. Alle Preisangaben beziehen sich auf die Wahrung EUR.

## **§ 04) Prices and Currency (EURO)**

All prices are ex works, plus statutory value added tax, packaging, transport and customs duties. In the case of a subsequent (after submission of the offer or order confirmation) change (of more than 10%) in the cost factors relevant to the order/order, we are entitled to contact the customer/buyer for price adjustment negotiations. For new orders (= follow-up orders) we are not bound to previous prices. If the dependence of the price on the partial weight has been agreed, the final price shall be determined by the weight of the approved type samples. All prices are based on the currency EUR.

## **§ 05) Lieferzeit und Liefermenge**

Die Lieferzeit richtet sich nach der Reihenfolge des Eingangs der schriftlichen Bestellungen und beginnt insbesondere erst nach Eingang aller für die Ausführung des Auftrages/Bestellung erforderlichen Unterlagen, sowie der vereinbarten Anzahlung und der rechtzeitigen Materialbeistellungen. Die im Angebot genannte Lieferzeit kann in der Regel bei sofortiger Bestellung eingehalten werden, genau wird sie erst bei Auftragseingang festgestellt, ist aber in allen Fällen nur als unverbindlich und annähernd zu betrachten. Angemessene **Teillieferungen** sind zulässig. Bei Lieferung von Artikeln, welche nicht zu unserem Standardprogramm gehören, also aufgrund individueller Kundenwünsche erfolgen, behalten wir uns eine Lieferung bis max. 10 % über oder unter der bestellten Menge vor.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

**Abrufaufträge** in Ermangelung der Vereinbarung von Laufzeit, Fertigungslosgrößen und Abnahmetermine berechtigen uns spätestens 3 Monate nach Versendung des KBS (=Kaufmännisches Bestätigungsschreiben und/oder Auftragsbestätigung) eine verbindliche Festlegung hierüber vom Besteller/Käufer zu verlangen. Kommt der Besteller/Käufer diesem Verlangen nicht innerhalb von 2 Wochen nach, sind wir berechtigt, eine dreiwöchige Nachfrist zu setzen und nach deren Ablauf vom Vertrag zurückzutreten und/oder Schadensersatz zu verlangen.

**Höhere Gewalt** entbindet uns für ihre Dauer von der Auftragsabwicklung. Ist ihre Dauer länger als 3 Monate, sind wir berechtigt vom Vertrag zurückzutreten. Als höhere Gewalt gelten auch Unfälle und alle sonstigen Ursachen (z.B. Streik, Aussperrung), die eine teilweise oder vollständige Arbeitseinstellung bedingen, wie der Mangel an Betriebsstoffen, Materialmangel, Mangel an Energieversorgung, Transportschwierigkeiten, Betriebsstörungen im eigenen oder in einem Zulieferbetrieb. Wir sind verpflichtet den Besteller/Käufer unverzüglich zu benachrichtigen, wenn ein Fall höherer Gewalt eintritt. Der Besteller/Käufer kann uns (im Fall des Eintritts einer höheren Gewalt) auffordern, innerhalb von 2 Wochen zu erklären, ob wir zurücktreten, oder innerhalb einer angemessenen Nachfrist liefern. Wird unsererseits keine fristgerechte Erklärung abgegeben, kann der Besteller/Käufer vom nicht erfüllten Teil des Vertrages zurücktreten. Wir sind verpflichtet die Beeinträchtigungen des Bestellers/Käufers so gering wie möglich zu halten, u.U. durch Herausgabe der Formen für die Dauer der Behinderung. Schadensersatzansprüche jeglicher Art, welche aufgrund höherer Gewalt gestellt werden, sind für beide Vertragsparteien ausgeschlossen.

## **§ 05) Delivery Time and Delivery Quantity**

The delivery time depends on the sequence of receipt of the written orders and begins, in particular, only after receipt of all for the execution of the Order necessary documents, as well as the agreed Deposit and the timely provision of Materials. The delivery time stated in the offer can generally be adhered to if the order is placed immediately; it will only be determined exactly upon receipt of the order, but in all cases is to be regarded as non-binding and approximate. **Reasonable Part Deliveries** are permitted. In the case of delivery of articles which are not part of our standards, i.e. which are made on the basis of individual customer wishes, we reserve the right to deliver up to a maximum of 10% above or below the ordered quantity.

**Call-in orders** in the absence of an agreement on duration, production batch sizes and acceptance dates, call-off orders entitle us to demand a binding definition of these from the customer/buyer at the latest 3 months after dispatch of the KBS (= commercial confirmation letter and/or order confirmation). If the customer/buyer does not comply with this request within 2 weeks, we shall be entitled to set a three-week grace period and, after its expiry, to withdraw from the contract and/or claim damages.

**Force majeure** shall release us from processing the order for its duration. If their duration is longer than 3 months, we are entitled to withdraw from the contract. Force majeure also include accidents and all other causes (e. g. strike, lockout) which cause a partial or complete cessation of work, such as lack of operating materials, lack of materials, lack of energy supply, transport difficulties, operational disruptions in our own company or in a supplier company.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

We are obliged to inform the customer/buyer immediately if a case of force majeure occurs. The customer/buyer may (in the case of force majeure) request us to declare within 2 weeks whether we withdraw from the contract or deliver within a reasonable period of grace. If we do not make a declaration in due time, the customer/buyer may withdraw from the unfulfilled part of the contract. We are obliged to keep the impairments of the customer/buyer as low as possible, possibly by handing over the moulds for the duration of the hindrance. Claims for damages of any kind, which are made due to force majeure, are excluded for both contracting parties.

## **§ 06) Abnahmepflicht**

Erfüllt der Besteller/Käufer nicht seine Abnahmepflichten, so sind wir, unbeschadet sonstiger Rechte, nicht an die Vorschriften über den Selbstverkauf gebunden und berechtigt über den Liefergegenstand, nach vorheriger Benachrichtigung des Bestellers/Käufers, uneingeschränkt zu verfügen.

## **§ 06) Obligation to accept**

If the customer/buyer does not fulfil his acceptance obligations, we are, without prejudice to other rights, not bound by the regulations on self-sale and are entitled to dispose of the delivery item without restriction after prior notification of the customer/buyer.

## **§ 07) Verpackung und Versand**

Die Verpackung wird von uns sorgfältig ausgewählt und vorgenommen. Falls nicht anders vereinbart, erfolgt Lieferung ab Werk. Alle Sendungen reisen – auch bei frachtfreier Lieferung – auf Gefahr des Bestellers/Käufers, die Versicherung ist daher vom Besteller/Käufer zu decken, sofern nicht anders vereinbart. Versandart und Versandweg werden von uns mit größtmöglicher Sorgfalt gewählt. Wir werden uns bemühen, die Wünsche des Bestellers/Käufers dabei zu berücksichtigen. In der Region Rosenheim/München bieten wir kostengünstig eigenständige Lieferungen an. Für weitere Gebiete sind Speditionsaufträge oder Selbstabholung nach Vereinbarung möglich. Festgestellte Transportschäden sind dem Transporteur unverzüglich anzuzeigen. Auf schriftliches Verlangen des Bestellers/Käufers wird die Ware zu seinen Lasten gegen Bruch, Transport- und Feuerschäden versichert.

## **§ 07) Packaging and Shipping**

The packaging is carefully selected and carried out by us. Unless otherwise agreed, delivery shall be ex works. All consignments travel - even in the case of carriage paid delivery - at the risk of the customer/buyer; the insurance must therefore be covered by the customer/buyer, unless otherwise agreed. The type and route of dispatch shall be chosen by us with the greatest possible care. We will endeavour to take into account the wishes of the

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

customer/buyer. In the Rosenheim/Munich region we offer cost-effective independent deliveries. For other areas, forwarding orders or collection by the customer are possible by arrangement. Any transport damage found must be reported to the carrier immediately. At the written request of the customer/buyer, the goods shall be insured at his expense against breakage, transport damage and fire damage.

## **§ 08) Haftung**

Bindend für Qualität und Ausführung unserer Waren sind die Muster, welche von uns dem Besteller/Käufer zur Begutachtung vorgelegt wurden und zur Lieferfreigabe führten. Mängel und Stückzahlabweichungen sind unverzüglich (ohne schuldhaftes Zögern), jedoch bis spätestens 2 Wochen nach Eingang der Lieferung am Bestimmungsort, anzuzeigen. Sie haben keinerlei Auswirkung auf vereinbarte Zahlungsbedingungen. Die mit Mangel behafteten Waren sind unverzüglich zur Prüfung an uns zurückzusenden. Erweist sich nach erfolgter Prüfung eine Mängelrüge als begründet, wird eine kostenfreie Ersatzlieferung geleistet.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Aufwendungsersatz- oder Schadensersatzansprüche wegen Mangel- oder Mangelfolgeschäden, bestehen nur iSd. § 09) dieser Bedingungen. Etwa ersetzte Waren werden unser Eigentum und sind auf Verlangen an uns unverzüglich zurückzusenden. Schlägt eine Nachbesserung trotz mehrmaliger Versuche fehl, so ist der Besteller/Käufer berechtigt, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten. Der Besteller/Käufer ist verpflichtet zu prüfen, ob die Qualität für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist. Maßabweichungen gemäß „DIN-ISO-Toleranzangaben“ sind zulässig, sofern nicht anders vereinbart. Unsere Konstruktions- und sonstigen Vorschläge, Entwürfe und Zeichnungen sind nur für die äußere Gestaltung und technische Ausführbarkeit der Ware verbindlich. Hinweise auf technische Normen dienen lediglich der Leistungsbeschreibung, sind jedoch nicht als Beschaffenheitsgarantie anzusehen. Mängelansprüche verjähren grundsätzlich 12 Monate nach Gefahrenübergang, es sei denn, dass nach den gesetzlichen Normen eine längere Frist zwingend bindend ist. Eigenmächtiges Nacharbeiten und/oder unsachgemäße Behandlung der Waren ziehen den Verlust aller Mängelansprüche nach sich. Nur zur Abwehr unverhältnismäßig hoher Schäden oder bei Verzug der Mängelbeseitigung, ist der Besteller/Käufer berechtigt, nach vorheriger Rücksprache mit uns, nachzubessern und dafür Ersatz der angemessenen Kosten zu verlangen. Verschleiß oder Abnutzung durch vertragsgemäßen Gebrauch zieht keine Gewährleistungsansprüche nach sich.

## **§ 08) Liability**

Binding for the quality and execution of our goods are the samples which have been submitted by us to the customer/buyer for inspection and which led to the release for delivery. Defects and deviations in quantities must be reported immediately (without culpable delay), but no later than 2 weeks after receipt of the delivery at the place of destination. They have no effect on agreed terms of payment. The defective goods must be returned to us immediately for inspection. If a notice of defect proves to be justified after inspection, a replacement delivery will be made free of charge.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

Further claims, in particular claims for reimbursement of expenses or claims for damages due to defect or consequential defect damage, shall only exist in the sense of the German Civil Code § 09) of these conditions. Any replaced goods shall become our property and shall be returned to us immediately upon request. If a subsequent improvement fails despite repeated attempts, the customer/buyer is entitled to reduce the purchase price or withdraw from the contract. The customer/buyer is obliged to check whether the quality is suitable for the intended purpose. Dimensional deviations in accordance with "DIN-ISO-tolerance-specifications" are permissible unless otherwise agreed. Our design and other suggestions, drafts and drawings are only binding for the external design and technical feasibility of the goods. References to technical standards serve only to describe the performance, but are not to be regarded as a guarantee of quality. Warranty claims generally expire 12 months after transfer of risk, unless a longer period is mandatory according to the statutory standards. Unauthorized reworking and/or improper handling of the goods shall result in the loss of all claims based on defects. The customer/buyer is only entitled, after prior consultation with us, to rectify the defect and demand reimbursement of the reasonable costs incurred in order to avert disproportionately high damages or in the case of a delay in remedying the defect. Wear or tear due to contractual use shall not give rise to any warranty claims.

## **§ 09) Haftungsbeschränkung**

Die Funktion und Haltbarkeit unserer Waren (Produkte) hängt insbesondere von den Einbau- und Umgebungsbedingungen ab. Wir gewährleisten deswegen nur eine einwandfreie Materialbeschaffenheit unserer gelieferten Waren. Eine Haftung für den vom Besteller/Käufer beabsichtigten Verwendungszweck wird von uns nicht übernommen. Alle technischen Angaben entsprechen unserem besten Wissen, jedoch kann keine Gewähr aus ihnen hergeleitet werden. Wir behalten uns eventuelle technische Änderungen vor. In allen Fällen, in denen wir abweichend von den vorstehenden Bedingungen aufgrund vertraglicher oder gesetzlicher Anspruchsgrundlagen zum Schadens- oder Aufwendungsersatz verpflichtet sind, haftet wir nur, soweit uns, unseren leitenden Angestellten oder Erfüllungsgehilfen Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit, oder eine Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit zur Last fällt. Unberührt bleibt verschuldensunabhängige Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz, sowie die Haftung für die schuldhafte Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Die Haftung ist insoweit jedoch auf den vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden beschränkt. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Bestellers/Käufers ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

## **§ 09) Limitation of Liability**

The function and durability of our goods (products) depends in particular on the installation and ambient conditions. We therefore only guarantee the flawless material quality of our delivered goods. We do not assume any liability for the intended use of the customer/buyer. All technical specifications are to the best of our knowledge, but no guarantee can be derived from them. We reserve the right to make technical changes. In all cases in which, in deviation from the above conditions, we are obliged to pay damages or reimbursement of expenses on

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

the basis of contractual or statutory claims, we shall only be liable to the extent that we, our executives or vicarious agents are guilty of intent, gross negligence or injury to life, limb or health. Liability under the Product Liability Act, irrespective of fault, as well as liability for the culpable breach of essential contractual obligations shall remain unaffected. The liability is limited to the foreseeable, contract-typical damage. A change in the burden of proof to the disadvantage of the customer/buyer is not associated with the above provisions.

## **§ 10) Eigentumsvorbehalt**

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsverbindung zwischen uns und dem Besteller/Käufer unser Eigentum. Die Einstellung einzelner Forderungen in eine laufende Rechnung sowie die Saldoziehung und deren Anerkennung berührt den Eigentumsvorbehalt nicht. Als Bezahlung gilt der Eingang des Gegenwertes bei uns. Der Besteller/Käufer ist zur Weiterveräußerung der Ware im normalen Geschäftsverkehr berechtigt, eine Verpfändung oder Sicherheitsübereignung ist ihm jedoch nicht gestattet. Der Besteller/Käufer ist gehalten, die Rechte des Vorbehaltsverkäufers beim Weiterverkauf von Vorbehaltsware auf Kredit zu sichern. Die Forderungen des Bestellers/Käufers aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware tritt dieser schon jetzt an uns ab, wir nehmen diese Abtretung an. Ungeachtet der Abtretung und unseres Einziehungsrechtes ist der Besteller/Käufer zur Einziehung so lange berechtigt, als er seinen Verpflichtungen gegenüber uns nachkommt und nicht in Vermögensverfall gerät. Auf Verlangen unsererseits hat der Besteller/Käufer die zur Einziehung erforderlichen Angaben über die abgetretenen Forderungen uns gegenüber darzulegen und den Schuldner die Abtretung mitzuteilen. Eine etwaige Be- oder Verarbeitung der Vorbehaltsware nimmt der Besteller/Käufer für uns vor, ohne dass für uns daraus Verpflichtungen entstehen.

Bei Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Vermengung der Vorbehaltsware mit anderen, nicht uns gehörenden Waren steht uns der dabei entstehende Miteigentumsanteil an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zu der übrigen verarbeiteten Ware zum Zeitpunkt der Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Vermengung zu. Erwirbt der Besteller/Käufer das Alleineigentum an der neuen Sache, so sind sich die Vertragspartner darüber einig, dass der Besteller/Käufer und wir im Verhältnis des Wertes der verarbeiteten bzw. verbundenen, vermischten oder vermengten Vorbehaltsware Miteigentum an der neuen Sache einräumt und diese unentgeltlich für uns verwahrt. Wird sie zusammen mit anderen Waren, und zwar gleich, ob ohne oder nach Verarbeitung, Verbindung, Vermischung, Vermengung weiterveräußert, so gilt die oben vereinbarte Vorausabtretung nur in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware, die zusammen mit den anderen Waren Gegenstand des Liefergeschäftes ist. Über Zwangsvollstreckungsmaßnahmen Dritter in die Vorbehaltsware oder in die voraus abgetretenen Forderungen hat der Besteller/Käufer uns unverzüglich, unter Übergabe der für eine Intervention notwendigen Unterlagen, zu unterrichten.

Wir sind verpflichtet, die ihm nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherungen nach seiner Wahl auf Verlangen des Bestellers/Käufers insoweit freizugeben, als ihr Wert die zu sichernden Forderungen um 20 % übersteigt. Der Besteller/Käufer ist

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

verpflichtet, die Vorbehaltsware auf seine Kosten gegen Einbruch, Diebstahl, Feuer und Wasser versichern zu lassen.

AKT  
GMBH

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 10) Retention of Title**

The delivered goods shall remain our property until all claims arising from the business relationship between us and the customer/buyer have been paid in full. The inclusion of individual claims in a current account as well as the balancing and recognition thereof shall not affect the retention of title. The receipt of the counter value by us shall be deemed payment. The customer/buyer is entitled to resell the goods in the normal course of business, but is not permitted to pledge or transfer ownership by way of security. The customer/buyer is obliged to secure the rights of the conditional seller when reselling the conditional goods on credit. The customer/buyer hereby assigns to us his claims arising from the resale of the reserved goods; we accept this assignment. Irrespective of the assignment and our right to collect, the customer/buyer is entitled to collect as long as he fulfils his obligations towards us and does not fall into financial collapse. At our request, the customer/buyer must provide us with the information on the assigned claims required for collection and inform the debtors of the assignment. Any treatment or processing of the reserved goods shall be carried out by the customer/buyer on our behalf without any obligations arising for us therefrom.

In the case of processing, combination, mixing or blending of the reserved goods with other goods not belonging to us, we shall be entitled to the resulting co-ownership share in the new item in the ratio of the value of the reserved goods to the other processed goods at the time of processing, combining, mixing or blending. If the customer/buyer acquires sole ownership of the new item, the contracting parties agree that the customer/buyer and we shall grant co-ownership of the new item in proportion to the value of the processed or combined, mixed or blended goods subject to retention of title and shall hold them in safe custody for us free of charge. If it is resold together with other goods, regardless of whether without or after processing, combining, mixing or blending, the advance assignment agreed above shall only apply to the amount of the value of the reserved goods, which together with the other goods are the subject of the delivery transaction. The customer/buyer must inform us immediately of any enforcement measures taken by third parties against the reserved goods or the claims assigned in advance, handing over the documents required for intervention.

We are obliged to release the securities to which he is entitled in accordance with the above provisions at his discretion at the request of the customer/buyer to the extent that their value exceeds the claims to be secured by 20%. The customer/buyer is obliged to have the reserved goods insured at his own expense against burglary, theft, fire and water.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

## **§ 11) Zahlungsbedingungen / Kosten der Geldüberweisung (OUR)**

Wir gewähren Skonto nur bei vertraglicher Vereinbarung. Innerhalb 4 Wochen ab Rechnungsdatum ist der Lieferpreis einschließlich der Nebenkosten ohne Abzug zu bezahlen. Bei Überschreiten der Zahlungsfrist werden unter Vorbehalt der Geltendmachung eines weiteren Verzugschadens bis auf Weiteres Verzugszinsen berechnet, die 4 % über dem jeweiligen Diskontsatz der Deutschen Bank liegen, beziffern sich aber mind. mit 10 % p.a.

**Rechnungen für Werkzeuge/Formen sind ohne Skontoabzug zahlbar:**

- a) **50 %** bei Bestellung,
- b) **40 %** bei Herstellungsbeginn,
- c) **10 %** bei Freigabe der Ausfallmuster  
oder  
spätestens 3 Wochen nach  
Lieferung der Ausfallmuster.

Der in § 11 Punkt c) genannte Anteil ist auch zu zahlen, wenn nachträglich Änderungen am Werkzeug/Form vorgenommen werden müssen, ungeachtet dessen, wer die Änderungen zu vertreten hat.

**OUR:** Alle anfallenden Kosten werden vom Auftraggeber der Zahlung getragen, sprich die Gebühr der Hausbank, der Bank des Empfängers und auch die eventuell anfallenden Spesen zwischengeschalteter Banken (Korrespondenzbanken).

Wir erhalten den vollen Rechnungsbetrag.

## **§ 11) Terms of Payment / costs of the money transfer (OUR)**

We grant discounts only in case of contractual agreement. Within 4 weeks of the invoice date, the delivery price including incidental costs shall be paid without deduction. If the payment deadline is exceeded, interest on arrears shall be charged until further notice, subject to the assertion of further damages for default, which shall be 4 % above the respective discount rate of Deutsche Bank, but shall be at least 10 % per year.

**Invoices for tools/moulds are payable without cash discount:**

- a) **50 %** at the time of order,
- b) **40 %** at the start of production,
- c) **10 %** on release of the type samples  
or  
at the latest 3 weeks after delivery  
of the type samples.

The share specified in § 11 point c) shall also be payable if subsequent changes have to be made to the tool/mould, irrespective of who is responsible for the changes.

**OUR:** All costs incurred are borne by the client of the payment, ie the fee of the house bank, the bank of the recipient as well as any charges incurred by intermediary banks (correspondent banks).

We receive the full invoice amount.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

## **§ 12) Stornierung**

Wird ein bereits rechtswirksamer Vertrag/Auftrag storniert, so sind die Kosten für die Entwicklung und Konstruktion der Bestellung oder der Fabrikationseinrichtungen zu ersetzen, ebenso der entgangene Gewinn. Diese Kosten werden von der bereits geleisteten Anzahlung in Abzug gebracht. Eventuell gekaufter Rohstoff muss vom Besteller/Käufer übernommen werden, wenn keine weitere Verwendungsmöglichkeit mehr besteht. Wird eine angelaufene Produktion gestoppt, so werden alle fertigen Teile in Rechnung gestellt.

## **§ 12) Cancellation**

If an already legally effective contract/order is cancelled, the costs for the development and construction of the order or the manufacturing facilities shall be reimbursed, as shall the lost profit. These costs will be deducted from the advance payment already made. Any raw material purchased must be taken over by the customer/buyer if there is no further possibility of use. If a started production is stopped, all finished parts are invoiced.

## **§ 13) Gefahrenübergang**

Die Gegenleistungsgefahr geht auch bei frachtfreier/kostenloser Lieferung, spätestens mit dem Verlassen unseres Werkes, oder mit der Übergabe an die Transportperson, auf den Besteller/Käufer über. Bei Verzögerung der Absendung durch ein Verhalten des Bestellers/Käufers geht die Gegenleistungsgefahr mit der Mitteilung der Versandbereitschaft auf den Besteller/Käufer über, sofern nicht anders vereinbart. Bruch der gelieferten Ware berechtigt den Besteller/Käufer nicht zu einer Wandlung oder Minderung.

## **§ 13) Transfer of Risk**

The risk of counter-performance shall also pass to the customer/buyer in the case of carriage-free/free-of-charge delivery, at the latest when the goods leave our works or are handed over to the transport person. In the case of a delay in dispatch due to conduct on the part of the customer/buyer, the risk of counter-performance shall pass to the customer/buyer upon notification of readiness for dispatch, unless otherwise agreed. Breach of the delivered goods does not entitle the customer/buyer to a rescission or reduction.

## **§ 14) Spritzgusswerkzeuge sind „Werkzeuge“, Spritzgussformen sind „Formen“**

Werkzeuge/Formen bleiben trotz Bezahlung des Bestellers/Käufers unser Eigentum, sofern nicht anders vereinbart. Sie werden jedoch nur zur Herstellung von Produkten aus Aufträgen

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

des Bestellers/Käufers verwendet. Der Preis für Formen enthält zwar die Kosten für Bemusterungen, nicht jedoch die Kosten für Prüf- und Bearbeitungsvorrichtungen. Wir behalten uns ein 3 maliges Nachbesserungsrecht an Werkzeugen/Formen vor. Die Kosten für Änderungen und/oder Verbesserungen an den Werkzeugen/Formen nach der Abnahme, gehen zu Lasten des Bestellers/Käufers. Die Lagerung vorgenannter Werkzeuge/Formen erfolgt unentgeltlich.

Wir sind berechtigt, Werkzeuge/Formen die mehr als 2 Jahre unbenutzt sind, oder die vereinbarte Stückzahlgarantie erreicht haben, zu entsorgen, sofern nicht anders vereinbart. Für den Fall, dass der Besteller/Käufer die ihm gelieferten Waren nicht oder nicht rechtzeitig bezahlt, sind wir berechtigt die für diesen Vertrag/Auftrag bestimmten Werkzeuge/Formen, nach eigenem Ermessen zu verwenden.

Falls der Besteller/Käufer durch Vereinbarung Eigentümer der Werkzeuge/Formen werden soll, geht das Eigentum erst mit der aufschiebenden Bedingung der vollständigen Kaufpreiszahlung für die Werkzeuge/Formen auf ihn über. Die erforderliche Übergabe der Werkzeuge/Formen an den Besteller/Käufer wird durch die Aufbewahrung zugunsten des Bestellers/Käufers ersetzt. Unabhängig von dem gesetzlichen Herausgabeanspruch des Bestellers/Käufers und von der Lebensdauer der Werkzeuge/Formen sind wir bis zur Beendigung des Vertragsverhältnisses zu ihrem ausschließlichen Besitz berechtigt. Wir sind verpflichtet, die Werkzeuge/Formen als Fremdeigentum zu kennzeichnen und auf Verlangen des Bestellers/Käufers auf dessen Kosten zu versichern.

Auf Werkzeuge/Formen die Eigentum des Bestellers/Käufers sind, und vom Besteller/Käufer leihweise zur Verfügung gestellt werden, beschränkt sich unsere Haftung bezüglich der Aufbewahrung auf die Sorgfalt wie in eigenen Angelegenheiten. Die Kosten für die Wartung und Versicherung trägt der Besteller/Käufer. Unsere Verpflichtungen erlöschen, wenn nach Erledigung des Auftrages und entsprechender Aufforderung, der Besteller/Käufer die Werkzeuge/Formen nicht binnen angemessener Frist abholt. Solange der Besteller/Käufer seinen vertraglichen Verpflichtungen nicht in vollem Umfange nachgekommen ist, steht uns in jedem Fall ein Zurückbehaltungsrecht an den Werkzeugen/Formen zu.

## **§ 14) Injection molding tools are "tools", injection-moulded forms "forms"**

Tools/moulds remain our property despite payment by the customer/buyer, unless otherwise agreed. However, they are only used for the manufacture of products from orders of the customer/buyer. The price for moulds includes the costs for sampling, but not the costs for testing and processing equipment. We reserve the right to 3 times rectification of defects in tools/moulds. The costs for changes and/or improvements to the tools/moulds after acceptance shall be borne by the customer/buyer. The storage of the aforementioned tools/moulds shall be free of charge.

We are entitled to dispose of tools/moulds which have not been used for more than 2 years or which have reached the agreed quantity guarantee, unless otherwise agreed. In the case that the customer/buyer does not pay for the goods delivered to him or does not pay for them on time, we shall be entitled to use the tools/moulds specified for this contract/order at our own discretion.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

If the customer/buyer is to become the owner of the tools/moulds by agreement, ownership shall only pass to him upon the condition precedent of full payment of the purchase price for the tools/moulds. The necessary transfer of the tools/moulds to the customer/buyer shall be replaced by storage in favour of the customer/buyer. Irrespective of the statutory right of the customer/buyer to claim surrender and of the service life of the tools/moulds, we shall be entitled to their exclusive possession until termination of the contractual relationship. We are obliged to mark the tools/moulds as third-party property and to insure them at the purchaser's request and expense.

Our liability with regard to storage shall be limited to the care taken in our own affairs with regard to tools/moulds which are the property of the customer/buyer and which are made available on loan by the customer/buyer. The costs for maintenance and insurance shall be borne by the customer/buyer. Our obligations expire if, after completion of the order and corresponding request, the customer/buyer does not collect the tools/moulds within a reasonable period. As long as the customer/buyer has not fulfilled his contractual obligations in full, we shall in any case have a right of retention to the tools/moulds.

## **§ 15) Schutzrechte**

Sofern Gegenstände nach Zeichnungen, Modellen oder Mustern, die vom Besteller/Käufer übergeben wurden, geliefert werden müssen, übernimmt der Besteller/Käufer die Gewähr, dass durch die Herstellung der Teile gewerbliche Schutzrechte Dritter nicht verletzt werden. Für alle mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, die aus der Verletzung etwaiger Schutzrechte entstehen, hat der Besteller/Käufer Schadensersatz zu leisten. Wird uns die Herstellung oder Lieferung von einem Dritten unter Berufung auf ein ihm gehöriges Schutzrecht untersagt, so sind wir – ohne Prüfung der Rechtslage – berechtigt die Arbeiten, bis zur Klärung der Rechtslage durch den Besteller/Käufer und den Dritten, einzustellen. Sollte uns durch die Verzögerung die Weiterführung des Auftrages nicht mehr zumutbar sein, so sind wir zum Rücktritt berechtigt.

Erhaltene Muster und/oder Zeichnungen werden nur auf Wunsch zurück gesendet. Kommt ein Vertrag/Auftrag nicht zustande, so ist es uns erlaubt, Muster und Zeichnungen 3 Monate nach Abgabe des Angebotes zu vernichten.

## **§ 15) Proprietary Rights**

If items have to be delivered according to drawings, models or samples handed over by the customer/buyer, the customer/buyer warrants that the manufacture of the parts does not infringe industrial property rights of third parties. The customer/buyer shall pay damages for all direct or indirect damages arising from the infringement of any industrial property rights. If we are prohibited from manufacturing or delivering by a third party with reference to a property right belonging to him, we shall be entitled - without examining the legal situation - to suspend the work until the legal situation has been clarified by the customer/buyer and the third party. Should it no longer be reasonable for us to continue the order due to the delay, we shall be entitled to withdraw from the contract. Samples and/or drawings received will only be

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

returned on request. If a contract/order is not concluded, we shall be entitled to destroy samples and drawings 3 months after submission of the offer.

AKT  
GMBH

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 16) Nutzung externer EDV-Systeme (Fremd-EDV) auf Verlangen des Bestellers/Käufers**

Für den Fall, dass zwischen dem Besteller/Käufer und uns eine Nutzung des EDV-Systems oder EDV-Teilsysteme des Bestellers/Käufers (Fremd-EDV) vereinbart wurde, gilt, dass jedwede Schadensersatzansprüche oder gar Folgeansprüche gegen uns, die aus oder aufgrund der Nutzung einer Fremd-EDV des Bestellers/Käufers entstehen, ausgeschlossen sind. Wir haften auch nicht für Schäden an der Fremd-EDV, die aus oder aufgrund der Nutzung der Fremd-EDV entstehen. Der Besteller/Käufer kann die Nutzung der Fremd-EDV ohne Angabe von Gründen ablehnen.

## **§ 16) Use of External Computer systems (EDP) at the Request of the orderer/buyer**

In the case that a use of the EDP system or EDP subsystems of the customer/buyer (external EDP) has been agreed between the customer/buyer and us, any claims for damages or even subsequent claims against us arising from or due to the use of an external EDP of the customer/buyer shall be excluded. We shall also not be liable for damage to the third-party EDP resulting from or due to the use of the third-party EDP. The customer/buyer can refuse the use of the external EDP without giving reasons.

## **§ 17) Erfüllungsort und Gerichtsstand**

Erfüllungsort ist unser Firmensitz. Gerichtsstand für beide Vertragsparteien ist das für uns örtlich und sachlich zuständige Gericht. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Durch Erteilung eines Auftrags erkennt der Besteller/Käufer diese Bedingungen als allein und maßgebend an.

## **§ 17) Place of Performance and Place of Jurisdiction**

Place of performance is our registered office. The place of jurisdiction for both parties to the contract shall be the court with local and material jurisdiction over us. German law applies exclusively. By placing an order, the customer/buyer accepts these conditions as sole and authoritative.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

## **§ 18) Datenverarbeitung**

Der Besteller/Käufer ist damit einverstanden, dass wir (der Lieferer) die im Zusammenhang mit der Geschäftsbeziehung erhaltenen Daten des Bestellers/Käufers unter Beachtung des Bundesdatenschutzgesetzes für die Erfüllung eigener Geschäftszwecke verarbeiten, insbesondere speichern, soweit dies im Rahmen der Zweckbestimmung des Vertrages erfolgt oder zur Wahrung der berechtigten Interessen des Lieferers erforderlich ist und kein Grund zur Annahme besteht, dass das schutzwürdige Interesse des Bestellers/Käufers an dem Ausschluss der Verarbeitung, dieser Daten überwiegt. Die Einwilligung des Bestellers/Käufers erfolgt jedoch über ein gesondertes Dokument (gemäß DS-GVO).

## **§ 18) Data Processing**

The customer/buyer agrees that we (the supplier) process the data of the customer/buyer received in connection with the business relationship in compliance with the Federal Data Protection Act for the fulfilment of our own business purposes, in particular store it, insofar as this occurs within the scope of the purpose of the contract or is necessary to safeguard the legitimate interests of the supplier and there is no reason to assume that the legitimate interest of the customer/buyer in the exclusion of processing outweighs this data. The consent of the customer/buyer is, however, given in a separate document (in accordance with GDPR).

### **§ 18.0) Datenschutzhinweise**

Diese Datenschutzhinweise haben die Aufgabe, über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten in meinem Unternehmen zu informieren. Ich komme hiermit den gesetzlichen Verpflichtungen insbesondere aus dem Telemediengesetz (TMG) und der europäischen Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO, EU 2016/679) nach. **Bitte sorgfältig lesen.**

### **§ 18.0) Data Protection Notice**

The purpose of these data protection notice is to inform about the processing of personal data in my company. I hereby comply with the legal obligations in particular from the Telemedia Act (TMG) and the European Data Protection Basic Regulation (EU-GDPR, EU 2016/679). **Please read carefully.**

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 18.1) Name und Kontaktdaten der verantwortlichen Stelle**

Diese Datenschutzhinweise gelten für uns,

*Ametsbichler Kunststoff-Technik GmbH  
Geschäftsführer: Hr. Ametsbichler Jakob  
Oberrainer Feld 19  
DE-83104 Tuntenhausen-Ostermünchen  
Tel.: 08067 – 88121 0  
Fax: 08067 – 88121 10  
E-Mail: [akt.gmbh@ametsbichler.com](mailto:akt.gmbh@ametsbichler.com),*

als verantwortliche Stelle.

## **§ 18.1) Name and Contact details of the responsible office**

These privacy policies applies to us,

*Ametsbichler Kunststoff-Technik GmbH  
CEO: Mr. Ametsbichler Jakob  
Oberrainer Feld 19  
GER-83104 Tuntenhausen-Ostermünchen  
Phone: +49 8067 – 88121 0  
Fax: +49 8067 – 88121 10  
E-Mail: [akt.gmbh@ametsbichler.com](mailto:akt.gmbh@ametsbichler.com),*

as the office responsible for resolving problems.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 18.2) Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten; Art, Zweck und Verwendung**

### **Wenn Sie uns beauftragen, werden folgende Informationen erhoben:**

- Anrede, Titel, Vorname, Nachname
- Anschrift
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummer
- ggf. Faxnummer

### **Außerdem werden alle Informationen erhoben, die für die Erfüllung des Vertrages mit Ihnen notwendig sind (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO).**

Die Erhebung der personenbezogenen Daten erfolgt:

- um Sie als Kunden identifizieren zu können;
- um Sie angemessen beraten zu können;
- um unsere vertraglichen Pflichten Ihnen gegenüber erfüllen zu können;
- um unseren gesetzlichen Verpflichtungen nachkommen zu können;
- zur Korrespondenz mit Ihnen;
- zur Rechnungsstellung bzw. ggf. im Rahmen des Mahnwesens;
- zu Zwecken der zulässigen Direktwerbung;
- zur Geltendmachung etwaiger Ansprüche gegen Sie.

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt anlässlich Ihrer Anfrage bei uns und/oder der bereits bestehenden Geschäftsbeziehung und ist zu den genannten Zwecken für die Auftragsbearbeitung und für die Erfüllung von Verpflichtungen aus dem zugrundeliegenden Vertrag (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO) und/oder der bereits bestehenden Geschäftsbeziehung erforderlich.

Die erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht für Kaufleute (6, 8 oder 10 Jahre nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem das Vertragsverhältnis beendet wurde,) gespeichert und danach gelöscht. Dies gilt ausnahmsweise nicht, wenn wir aufgrund von steuer- oder handelsrechtlichen Aufbewahrungspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind (Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO) oder unsererseits ein berechtigtes Interesse an der fortführenden Speicherung besteht (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO).

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 18.2) Collection and storage of personal data; type, purpose and use**

### **If you instruct us, the following information will be collected:**

- Salutation, title, first name, last name
- address
- email address
- Telephone number
- Fax number if applicable

### **In addition, all information is collected which is necessary for the fulfilment of the contract with you (Art. 6 para. 1 lit. b GDPR).**

The collection of personal data takes place:

- to identify you as a customer;
- to be able to give you appropriate advice;
- to fulfill our contractual obligations to you;
- to meet our legal obligations:
- to correspond with you;
- for invoicing or, as the case may be, for dunning;
- for the purposes of authorised direct marketing;
- to assert any claims against you.

The processing of personal data takes place on the occasion of your enquiry to us and/or the already existing business relationship and is necessary for the stated purposes for order processing and for the fulfilment of obligations arising from the underlying contract (Art. 6 para. 1 lit. b GDPR) and/or the already existing business relationship.

The personal data collected will be stored until the end of the legal retention period for merchants (6, 8 or 10 years after the end of the calendar year in which the contractual relationship was terminated) and deleted thereafter. This does not apply, as an exception, if we are obliged to store the data for a longer period of time due to tax or commercial law storage obligations (Art. 6 para. 1 lit. c GDPR) or if we have a justified interest in continuing storage (Art. 6 para. 1 lit. f GDPR).

## **§ 18.3) Weitergabe von Daten an Dritte**

Eine Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte findet grundsätzlich nicht statt. Ausnahmen hiervon gelten nur, soweit dies für die Abwicklung von Vertragsverhältnissen mit Ihnen erforderlich ist. Hierzu zählt insbesondere die Weitergabe an von uns beauftragte Dienstleister (werden auch als Auftragsverarbeiter bezeichnet) oder sonstige Dritte, deren Tätigkeit für die Vertragsdurchführung erforderlich ist (z.B. Versandunternehmen etc). Die

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

weitergegebenen Daten dürfen von den Dritten ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

### **§ 18.3) Disclosure of data to third parties**

A transfer of your personal data to third parties does not take place. Exceptions to this apply only to the extent that this is necessary for the processing of contractual relationships with you. This includes in particular the passing on to service providers commissioned by us (also referred to as contract processors) or other third parties whose activities are necessary for the execution of the contract (e. g. mail order companies etc.). The data disclosed may only be used by third parties for the purposes stated.

### **§ 18.4) Ihre Rechte als betroffene Person**

Ihnen als von der Datenverarbeitung betroffener Person stehen verschiedene Rechte zu:

- **Art. 7 Abs. 3 DSGVO -> Widerrufsrecht:** Von Ihnen erteilte Einwilligungen können Sie jederzeit uns gegenüber widerrufen. Die Datenverarbeitung, die auf der widerrufenen Einwilligung beruht, darf dann für die Zukunft nicht mehr fortgeführt werden.
- **Art. 15 DSGVO -> Auskunftsrecht:** Sie können Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten verlangen. Dies gilt insbesondere für die Zwecke der Datenverarbeitungen, die Kategorien der personenbezogenen Daten, ggf. die Kategorien von Empfängern, die Speicherdauer, ggf. die Herkunft Ihrer Daten sowie ggf. für das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Details.
- **Art. 16 DSGVO -> Berichtigungsrecht:** Sie können die Berichtigung unrichtiger oder die Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten verlangen.
- **Art. 17 DSGVO -> Löschungsrecht:** Sie können die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten verlangen, soweit deren Verarbeitung nicht zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist.
- **Art. 19 DSGVO -> Recht auf Einschränkung der Verarbeitung:** Sie können die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen. Außerdem steht Ihnen dieses Recht zu, wenn wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie diese jedoch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

Rechtsansprüchen benötigen. Darüber hinaus haben Sie dieses Recht, wenn Sie Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten eingelegt haben.

- **Art. 20 DSGVO -> Recht auf Datenübertragbarkeit:** Sie können verlangen, dass wir Ihnen Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format übermitteln. Alternativ können Sie die direkte Übermittlung der von Ihnen uns bereitgestellten personenbezogenen Daten an einen anderen Verantwortlichen verlangen, soweit dies möglich ist.

- **Art. 77 DSGVO -> Beschwerderecht:** Sie können sich bei der für uns zuständigen Aufsichtsbehörde beschweren, z.B. wenn Sie der Ansicht sind, dass wir Ihre personenbezogenen Daten in unrechtmäßiger Weise verarbeiten.

## **§ 18.4) Your rights as a data subject**

As a data subject, you have various rights:

- **Art. 7 para. 3 GDPR -> Right to withdraw:** You can withdraw your consent at any time. The data processing based on the withdraw consent may then no longer be continued for the future.

- **Art. 15 GDPR -> Right of access by the data subject:** You can request information about your personal data processed by us. This applies in particular to the purposes of data processing, the categories of personal data, if applicable the categories of recipients, the duration of storage, if applicable the origin of your data and, if applicable, the existence of automated decision-making including profiling and, if applicable, meaningful information on their details.

- **Art. 16 GDPR -> Right to rectification:** You can request the correction of incorrect personal data or the completion of your personal data stored by us.

- **Art. 17 GDPR -> Right to be forgotten:** You can request the deletion of your personal data stored with us, insofar as their processing is not necessary for the exercise of the right to freedom of expression and information, for the fulfilment of a legal obligation, for reasons of public interest or for the assertion, exercise or defence of legal claims.

- **Art. 19 GDPR -> Right to restriction of processing:** You may request limitation of the processing of your personal data insofar as the accuracy of the data is disputed by you, the processing is unlawful, but you refuse to delete it. In addition, you have this right if we no longer need the data, but you need it to assert, exercise or defend legal claims. In addition, you have this right if you have objected to the processing of your personal data.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

- **Art. 20 GDPR -> Right to data portability:** You may request that we transfer to you your personal data that you have provided to us in a structured, common and machine-readable format. Alternatively, you can request the direct transmission of the personal data you have provided to us to another responsible person, as far as this is possible.

- **Art. 77 GDPR -> Right to lodge a complaint with a supervisory authority:** You can complain to the supervisory authority responsible for us, e. g. if you are of the opinion that we are processing your personal data in an unlawful manner.

**Die für uns zuständige Behörde ist:**

**The authority responsible for us is:**

*Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht*

*Promenade 27*

*91522 Ansbach (Germany)*

*Tel./Phone: +49 981 531300*

*Fax: +49 981 53981300*

*E-Mail: [poststelle@lda.bayern.de](mailto:poststelle@lda.bayern.de)*

*Web: [www.lda.bayern.de](http://www.lda.bayern.de)*

## **§ 18.5) Recht auf Widerspruch (Art. 21 DSGVO)**

Sofern wir Ihre personenbezogenen Daten auf Basis eines berechtigten Interesses verarbeiten, haben Sie das Recht, Widerspruch gegen diese Verarbeitung einzulegen. Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine Mitteilung in Textform. Sie können uns gerne per Brief, Fax oder E-Mail kontaktieren. Unsere Kontaktdaten finden Sie unter Punkt 18.1 dieser Datenschutzhinweise.

## **§ 18.5) Right to object (Art. 21 GDPR)**

If we process your personal data on the basis of a justified interest, you have the right to object to this processing. If you wish to make use of your right of objection, a message in text form is sufficient. You are welcome to contact us by letter, fax or e-mail. You will find our contact details under point 18. 1 of this data protection notice.

**Angaben zum Lieferer/Information about the supplier:**

**(AKT) AMETSBICHLER KUNSTSTOFF-TECHNIK GMBH**

**OBERRAINER FELD 19**

**DE/GER - 83104 OSTERMÜNCHEN**

**Tel./Phone: +49 8067 88121-0, FAX: +49 8067 88121-10**

**EMAIL: [AKT.GmbH@Ametsbichler.com](mailto:AKT.GmbH@Ametsbichler.com)**

**Gf/CEO: Hr./Mr. Jakob Ametsbichler**

**UST-ID/VAT-ID: DE131167062, HRB 5944, Registergericht Traunstein**



**Stand: 01.09.2020**

---

## **§ 18.6) Datenverarbeitung online**

Auch über unsere Internetseite unter <https://www.ametsbichler.com/html/kontakt.html> erfolgt die Verarbeitung bestimmter personenbezogener Daten.

Ergänzende Datenschutzhinweise finden Sie daher online unter

[https://www.ametsbichler.com/html/job\\_Datenschutz.html](https://www.ametsbichler.com/html/job_Datenschutz.html) .

## **§ 18.6) Data processing online**

The processing of certain personal data also takes place via our website at <https://www.ametsbichler.com/html/kontakt.html>.

Quellen: Lexware; Internet [https://www.lda.bayern.de/de/datenschutz\\_eu.html](https://www.lda.bayern.de/de/datenschutz_eu.html), <https://dsqvo-gesetz.de/>

Geschäftsführer / CEO:

Ostermünchen, 01.09.2020

Hr./Mr. Ametsbichler Jakob



GMBH